

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 120 (1994)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

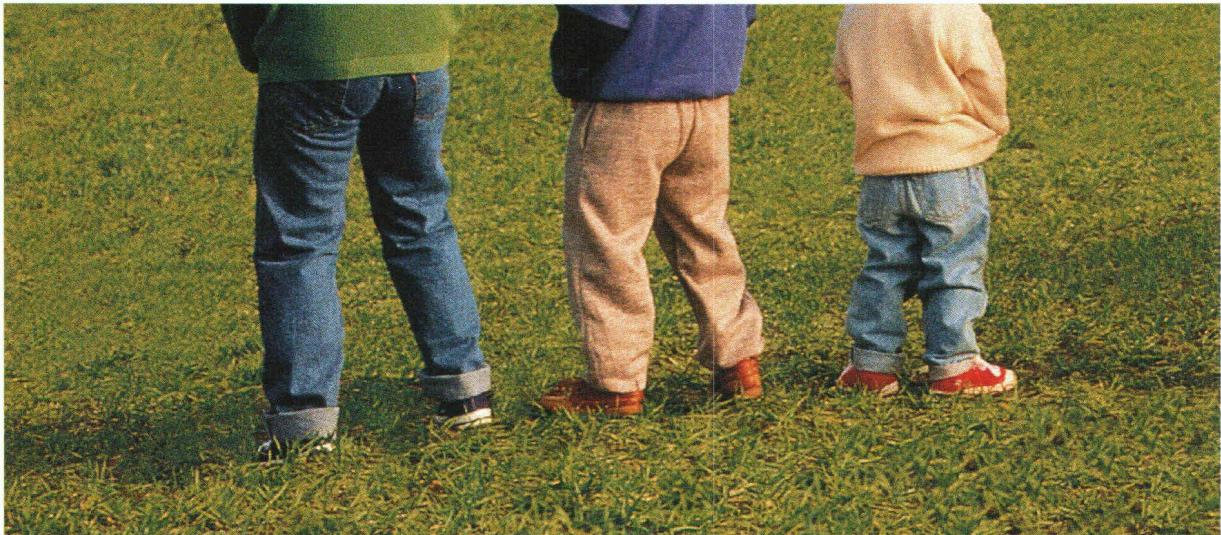
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

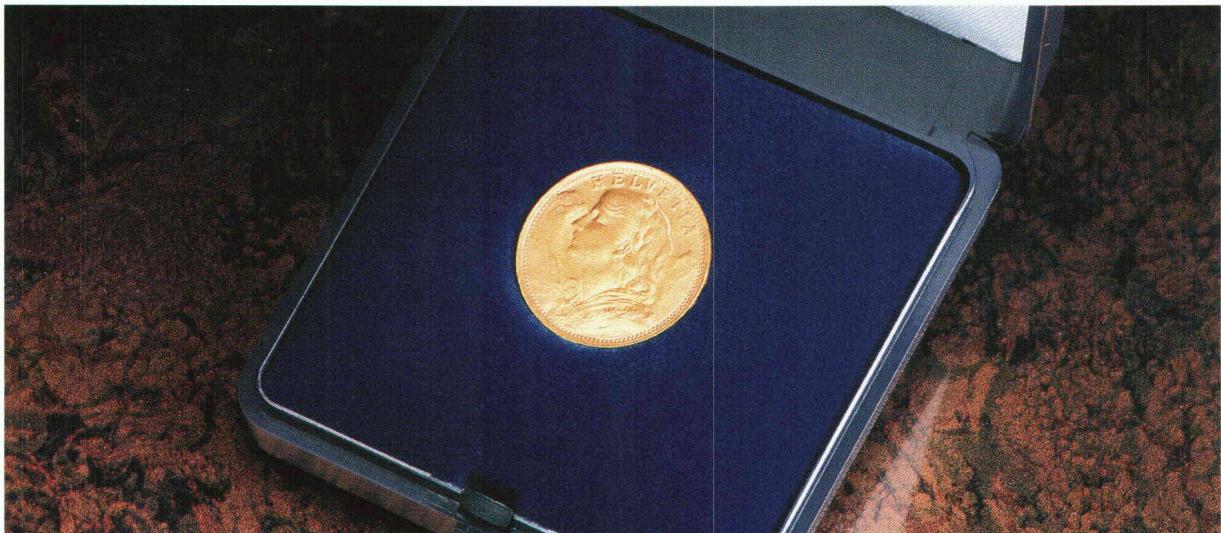
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Qu'importent les canalisations aux enfants.



B4968

Pour nos chers petits l'évacuation des eaux est un jeu d'enfant. Pour les adultes par contre elle risque de devenir problématique car les coûts croissants de la maintenance des canalisations dépasseront bientôt nos possibilités. Aussi notre système

d'évacuation des eaux usées est-il depuis longtemps déjà rigoureusement orienté vers la sécurité et la longévité.

Les normes de qualité à toute épreuve d'ETERNIT relient les composants de haute valeur en un système sans faille.

Pour les communes nos canalisations fiables et absolument étanches sont des investissements très rentables.

Et nous parents avons la conviction: sous terre sommeillent des valeurs sûres pour nos enfants et la nature.

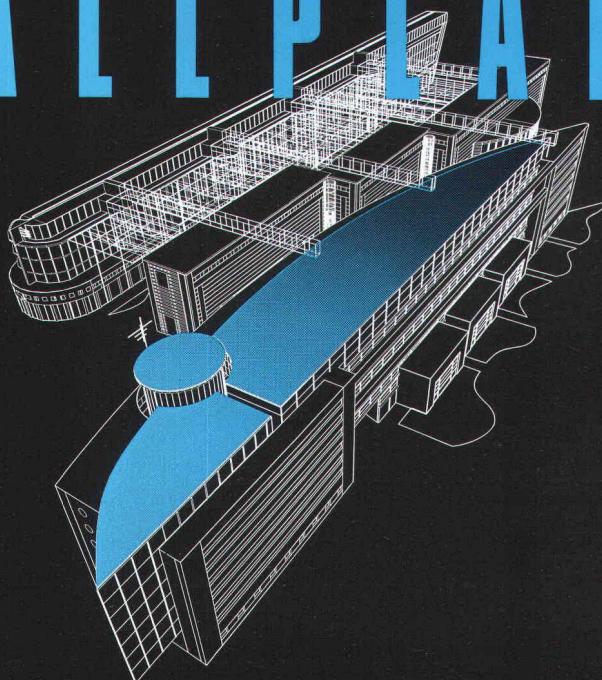
Eternit SA, 1530 Payerne  
Téléphone 037/62 91 11  
Fax 037/62 92 02

Eternit AG, 8867 Niederurnen  
Telefon 058/23 11 11  
Fax 058/21 11 55

Eternit  
AQUALITA

# L'architecture, c'est aussi communiquer.

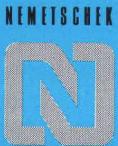
## ALLPLAN



B 4877

L'architecte construit l'avenir. Il doit donc être clairvoyant, logique. De lui, on exige des solutions aussi créatives qu'électriques sur le plan technique. Il doit savoir communiquer rapidement à un niveau élevé. Pour satisfaire à ces exigences, il doit jouir d'une grande liberté d'action. Sans se heurter à des limites, tant intellectuelles que techniques. Les systèmes CAO Allplan suppriment les barrières

et permettent l'impossible. Ils répondent à tous les besoins et sont conçus pour les tâches variées de l'architecte. Notre système modulaire ALLPLAN trouve toujours la solution idéale, adaptée à tous les besoins, et à tous les budgets.



ALLPLAN est représenté par Fides Informatik, Zürich, Tél. 01-249 27 06, Fides Informatik, Biel, Tél. 032-23 77 11, CDS Bausoftware AG Heerbrugg, Tél. 071-72 66 75, Olivetti AG, Wallisellen, Tél. 01-839 15 11.

# Ça n'en a pas l'air, mais c'est



B 4938

## une tirelire.

Ce n'est pourtant pas votre argent qui l'intéresse, mais votre linge. Très sobre, elle se contente d'un minimum de courant et d'eau, et ne «lessive» donc pas votre portemonnaie. Sans compter que son espérance de vie est élevée, car sa conception high-tech l'immunise contre les effets de la fatigue. Bien des tracas vous sont ainsi épargnés.

Votre partenaire fidèle pour toujours

**Merker**

Lave-linge  
Sèche-linge  
Lave-vaisselle

Merker SA  
Dynamostr. 5  
5400 Baden

Tél. 056/20 71 71  
Fax 056/20 72 22

Vente et service à Baden, Bâle, Berne, Bienne, Coire, Genève, Lausanne, Lucerne, St-Gall, Tessin, Valais et Zurich.